

**Совет Безопасности**

Distr.: General
14 October 2010
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации
Объединенных Наций в Центральноафриканской
Республике и Чаде****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1923 (2010) Совета Безопасности от 25 мая 2010 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ) до 31 декабря 2010 года. В докладе содержится информация о событиях, произошедших после представления моего предыдущего доклада о деятельности МИНУРКАТ от 30 июля 2010 года (S/2010/409), а также информация о состоянии безопасности и гуманитарной ситуации на востоке Чада и в северо-восточных районах Центральноафриканской Республики; о прогрессе в выполнении задач и достижении контрольных показателей, указанных в пунктах 2 и 3 резолюций 1923 (2010); и об осуществлении мандата МИНУРКАТ, включая подготовку к ее выводу.

II. Ситуация в плане безопасности

2. В течение отчетного периода общая ситуация в плане безопасности оставалась относительно спокойной. Число зарегистрированных инцидентов, связанных с нарушением безопасности персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, существенно сократилось по сравнению с предшествующим отчетным периодом, за исключением случаев хищения имущества или попыток его похищения. В августе и сентябре было зарегистрировано в общей сложности 10 таких случаев, в то время как в июне и июле имел место 21 случай. Сообщений о попытках угона автомашин и о вооруженных ограблениях не поступало. Общее уменьшение числа случаев нарушения безопасности было обусловлено, в частности, необычно большим объемом осадков, выпавших во время сезона дождей, что ограничивало передвижение по дорогам; повышением бдительности властей и сил безопасности Чада; и улучшением отношений между Чадом и Суданом, в том числе активизацией деятельности Объединенных чадско-суданских сил пограничного контроля. В течение отчетного периода из Судана в Чад возвратились более 300 членов чадских вооруженных оппозиционных групп.



3. 17 сентября в результате операции, проведенной Объединенными силами пограничного контроля, был освобожден коммерческий подрядчик-экспатриант, похищенный 10 днями ранее в районе Ам Жарасса (регион Эннеди) в восточной части Чада. Подрядчика освободили в Западном Дарфуре. Властями Чада были арестованы шесть подозреваемых. 20 сентября посол Судана в Чаде объявил о том, что обе страны договорились увеличить численность Объединенных сил пограничного контроля с 3000 до 4000 человек.

III. Гуманитарная ситуация

4. В течение отчетного периода из-за нехватки продовольствия и наводнений гуманитарные потребности населения в восточных районах Чада существенно увеличились. Помощь от гуманитарных организаций получали около 262 000 суданских беженцев, проживающих в 12 лагерях, 68 000 беженцев из Центральноафриканской Республики и 168 000 внутренне перемещенных лиц, проживающих в 38 пунктах. Кроме того, гуманитарная помощь также оказывалась 48 000 возвратившихся беженцев и почти 150 000 человек, проживающих в принимающих беженцев общинах.

5. Необычно большое количество осадков, выпавших в течение сезона дождей, вызвало наводнения, которые стали причиной разрушений. Оценить ущерб, нанесенный наводнениями, довольно трудно. Во многие районы по-прежнему невозможно добраться ни наземным, ни воздушным транспортом. Согласно оценкам, от наводнений в стране серьезно пострадали 144 000 человек и 15 человек погибли. В регионе Дар-Сила около 104 семей внутренне перемещенных лиц, дома которых были разрушены наводнением, были переселены правительством и гуманитарными организациями в более безопасные районы. По крайней мере одна крупная международная неправительственная организация перенесла свою деятельность из восточных в другие районы страны для оказания помощи в решении возникших гуманитарных проблем.

IV. Ответственность правительства Чада за защиту гражданского населения, персонала и имущества Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций

A. Безопасность и защита подвергающегося опасности гражданского населения

6. В настоящее время численность Сводного отряда по охране порядка (СОП) составляет 804 человека, включая 90 женщин. Согласно сообщениям национальных властей, в период с августа по 23 сентября подразделения СОП 2329 раз осуществляли патрулирование в дневное или ночное время в лагерях и прилегающих к ним районах и 1316 раз обеспечивали сопровождение сотрудников гуманитарных организаций. СОП также обеспечивал охрану 150 пунктов распределения продовольствия, созданных различными гуманитарными организациями. В рамках своей деятельности персонал СОП зарегистри-

рировал 197 нарушений закона и арестовал 92 подозреваемых, 33 из которых были переданы местной жандармерии для дальнейшей передачи органам правосудия.

7. 7 сентября правительство Чада представило свой план по переводу Сводного отряда по охране порядка на постоянную основу (S/2010/470). В этом плане подтверждалось твердое намерение правительства взять на себя всю ответственность за материально-техническое обеспечение СОП и укреплять его кадровый состав и улучшать его оснащение. В плане также предлагалось обеспечить постоянную поддержку доноров. Концепция защиты гражданского населения в восточной части Чада предусматривает пояс безопасности, состоящий из трех элементов: подразделений национальной армии Чада, дислоцированных в гарнизонах вдоль всей границы с Суданом и дополняемых Объединенными чадско-суданскими силами пограничного контроля; Национальной жандармерии и Национальной гвардии кочевников Чада, базирующихся во всех крупных деревнях на востоке страны; и подразделений СОП, базирующихся в лагерях беженцев, в городах и прилегающих районах, в дополнение к местным силам безопасности, таким как жандармерия и национальная полиция.

8. Правительство планирует обратиться к ряду потенциальных доноров и других международных партнеров за помощью в удовлетворении бюджетных потребностей на 2011 год для обеспечения финансирования СОП. В соответствии с бюджетной сметой, численность СОП будет состоять 1000 человек. Сметные расходы на их содержание составят 13,8 млн. долл. США (7,6 млн. долл. США на оперативные расходы и 6,2 млн. долл. США на расходы по персоналу). Однако правительство пока еще рассматривает эту бюджетную смету.

В. Содействие доставке гуманитарной помощи и свободному передвижению гуманитарного персонала

9. К середине сентября при поддержке Миссии правительство страны создало в девяти из 13 намеченных пунктов Бюро безопасности и движения. В оперативном плане эти бюро занимались в основном координацией сопровождения гуманитарного персонала. Другим функциям, таким как обмен информацией, обеспечение охраны, патрулирование районов и оперативное реагирование на инциденты, уделялось меньшее внимание. Пользуясь поддержкой МИНУРКАТ, правительство продолжало свои усилия по решению материально-технических и административных проблем бюро и проблем связи. Оценить эффективность деятельности бюро в полной мере станет возможным лишь после начала сухого сезона, когда полностью возобновится гуманитарная деятельность и передвижение персонала.

V. Прогресс в достижении контрольных показателей, установленных Советом Безопасности

A. Добровольное возвращение внутренне перемещенных лиц в безопасных и стабильных условиях

10. 7 сентября Совместная рабочая группа высокого уровня в составе представителей правительства Чада и Организации Объединенных Наций провела свое третье совещание для оценки ситуации на местах в плане защиты гражданского населения и осуществления мер, принимаемых правительством в целях решения задач, поставленных в пункте 4 резолюции 1923 (2010). На этом совещании представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) сообщил о том, что в места своего постоянного проживания возвратились почти 48 000 внутренне перемещенных лиц (17 000 в деревню Ассунга и 18 000 в деревню Коко (регион Ваддай); 10 000 возвратились в Керфи и ее окрестности и 3000 в деревню Мудейна (регион Дар-Сила)). В предвидении возвращения еще большего числа внутренне перемещенных лиц Национальный координационный совет по поддержке международных сил на востоке Чада (КОНАФИТ) сообщил, что правительство направило в районы возвращения жандармов для обеспечения безопасности, и о том, что будет восстановлена деятельность общественных служб. Представители правительства и Организация Объединенных Наций подчеркнули важное значение обеспечения добровольного характера возвращения внутренне перемещенных лиц и необходимость удовлетворения в районах возвращения их основных потребностей, касающихся безопасности, образования, продовольствия, жилья и медицинского обслуживания, для обеспечения устойчивого характера этого процесса.

11. В заключение совещания члены рабочей группы выразили удовлетворение в связи с относительно спокойной ситуацией в плане безопасности, которая сохранялась в июле и августе в восточных районах Чада. Глава КОНАФИТ и Председатель Рабочей группы высокого уровня генерал Оки Махамат Яйя Дагаш отметил тот факт, что местные власти Чада стали проявлять большую бдительность, и подчеркнул, что достигнутый уровень безопасности следует поддерживать.

B. Демилитаризация лагерей беженцев

12. В течение отчетного периода правительство Чада и УВКБ продолжали осуществление информационных программ, в рамках которых беженцам и перемещенным лицам разъясняли, что лагеря, в которых они проживают, носят гражданский характер. 12 сентября в лагере беженцев Гоз-Амер, расположенном вблизи Гоз-Бейды (регион Дар-Сила) служащие СОП арестовали 11 человек, подозреваемых в том, что в течение нескольких месяцев не занимались на территории лагеря вербовкой боевиков в вооруженные группы. После проведения расследования пятеро из них были переданы органам правосудия.

С. Обеспечение безопасности беженцев, внутренне перемещенных лиц, гражданских лиц и сотрудников гуманитарных организаций при соблюдении международных стандартов защиты прав человека

13. Посредством министерства по правам человека и поощрения свобод правительство Чада предпринимало усилия по созданию структур, необходимых для выполнения рекомендаций международных механизмов по правам человека, включая договорные органы и универсальный периодический обзор. Несмотря на свои ограниченные возможности, подразделения упомянутого министерства, действующие в разных регионах страны, активно занимались обеспечением информированности должностных лиц местных органов управления и правоохранительных органов в вопросах, касающихся прав человека, МИНУРКАТ оказывала этим подразделениям материально-техническую поддержку. По просьбе военного командования Чада и руководства органов безопасности МИНУРКАТ осуществляла профессиональную подготовку сотрудников национальных служб безопасности и разъясняла им их роль в деле защиты прав человека.

VI. Осуществление мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ)

А. Поддержка Сводного отряда по охране порядка

14. МИНУРКАТ по-прежнему занималась укреплением СОП, уделяя особое внимание повышению его административной и оперативной автономии. В связи с закрытием в июле этого года отделений Миссии в Бахаи и Герее оказание поддержки и наблюдение за деятельностью постов СОП в этих населенных пунктах прекратились. До настоящего времени ситуация в плане безопасности в этих районах была довольно спокойной, и функции обеспечения безопасности по-прежнему выполнялись подразделениями СОП.

15. В настоящее время осуществляется процесс отбора 200 новых сотрудников, и КОНАФИТ предоставил МИНУРКАТ список из 293 кандидатов, включая 47 женщин. В ближайшие месяцы планируется завершить подготовку новобранцев, что позволит довести численность персонала СОП почти до 1000 человек.

16. МИНУРКАТ провела для 22 старших сотрудников СОП курс занятий по вопросам, касающимся наблюдения и наставничества, оценки служебной деятельности, проведения расследований и методов и практики охраны общественного порядка в общинах. Помимо этого, была организована подготовка по вопросам радиосвязи и ремонта автотранспортных средств. Для инструкторов СОП было организовано несколько семинаров по совершенствованию их методов планирования и обучения. 24 августа Миссия завершила подготовку еще 19 инструкторов СОП, таким образом, их общая численность составила 30 человек. Они, как ожидается, возьмут на себя функции сотрудников полиции Организации Объединенных Наций на первоначальный период практического обучения персонала СОП.

17. В соответствии с нынешним планом к концу октября 2010 года СОП возьмут на себя функции по подготовке кадров и административные функции, выполняемые в настоящее время МИНУРКАТ. Миссия также оказывает СОП помощь в создании справочной библиотеки, которая будет укомплектована учебными материалами для подготовки персонала СОП в будущем.

18. К настоящему времени управляемый МИНУРКАТ Целевой фонд для обеспечения правопорядка в восточной части Чада получил для финансирования СОП 8,1 млн. долл. США из 17,3 млн. долл. США, необходимых на 2010 год. Ожидается, что в ближайшее время доноры выделят еще почти 2,6 млн. долл. США. Таким образом, дефицит составит приблизительно 6,6 млн. долл. США. С учетом этого дефицита в период, оставшийся до завершения ее мандата, МИНУРКАТ будет стремиться удовлетворять лишь самые основные потребности СОП.

В. Верховенство права

19. 12 августа в рамках национальной программы по оказанию поддержки правосудию, осуществляемой при поддержке Европейского союза, МИНУРКАТ и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), был начат процесс конкурсного отбора неправительственной организации (организаций), которой предстоит создать и обеспечить функционирование трех юридических консультаций в восточных районах Чада. В соответствии с предложением неправительственная организация, которая выиграет этот конкурс, будет отвечать за функционирование этих консультаций, а также за подготовку специалистов по оказанию правовой помощи и сотрудников по вопросам гуманитарной защиты. Средства для этой цели предоставит правительство Германии.

20. МИНУРКАТ по-прежнему оказывала техническую поддержку и предоставляла наставников для подготовки 158 непрофессиональных мировых судей и их помощников. ПРООН и МИНУРКАТ также провели в юрисдикции Апелляционного суда Абеше совместную миссию по оценке результативности подготовки непрофессиональных мировых судей и поиску путей дальнейшего укрепления потенциала судебных органов на общинном уровне. В настоящее время завершается обработка результатов этой оценки. 25 августа совместно с ПРООН и УВКБ МИНУРКАТ организовала для сотрудников судебных органов и помощников судей в Абеше практический семинар по вопросам координации технической поддержки, повышения эффективности работы системы окружных судов и оказания правовой помощи.

21. Миссия также продолжала свою деятельность по подготовке сотрудников пенитенциарных учреждений в вопросах, касающихся международных стандартов в области управления работой тюрем и их администрации, а также по вопросам их развития. С 11 августа советники МИНУРКАТ работают непосредственно со своими национальными партнерами в Управлении пенитенциарных учреждений в Нджамене для оказания им помощи в повышении эффективности управления людскими ресурсами и укрепления их потенциала по планированию и составлению бюджета. В конце сентября МИНУРКАТ завершила ремонт тюрьмы в Ирибе, в результате чего улучшились условия содержания заключенных и повысился уровень безопасности тюрьмы.

22. Улучшению условий содержания заключенных в тюрьмах Чада необходимо уделять серьезное внимание, и здесь предстоит решать сложные задачи. Одной из причин побегов и беспорядков в тюрьмах являются недостатки в плане оказания основных услуг, таких, как обеспечение заключенных продовольствием и водой, а также недостаточное число подготовленных охранников. Тюремные камеры серьезно переполнены, что в основном обусловлено тем, что большое число лиц содержится в тюрьмах на этапе проведения следствия. С 2009 года на рассмотрении находятся два законопроекта, касающиеся создания профессиональной тюремной службы в соответствии с международными стандартами.

С. Права человека

23. В ходе недавних посещений лагерей беженцев, мест размещения внутренне перемещенных лиц и близлежащих деревень сотрудники МИНУРКАТ отметили меньшее число сообщений о нарушениях прав человека. Основную обеспокоенность в плане нарушений прав человека вызывают случаи сексуального и гендерного насилия и случаи необоснованного задержания. В последние два месяца сотрудники по вопросам прав человека зарегистрировали 53 таких случая по сравнению с 67 случаями в предшествующие четыре месяца.

24. В программах подготовки МИНУРКАТ по вопросам прав человека основное внимание уделялось национальным и международным стандартам в этой области и обязанностям сотрудников правоохранительных органов, касающимся поощрения и защиты прав человека. Подготовка по вопросам прав человека была организована и для сотрудников национальных сил безопасности (50 сотрудников в Адре и 42 сотрудника в Абеше). Их подготовка осуществлялась в рамках совместной инициативы министерства по правам человека, поощрению свобод ПРООН и МИНУРКАТ. В сентябре для этого министерства были проведены два практических семинара по вопросам разработки проекта национального плана действий в области прав человека.

25. 10 августа в Гоз-Бейде Миссия оказала содействие проведению занятий по вопросам защиты прав человека для 23 координаторов национальных и международных неправительственных организаций, работающих в местах проживания внутренне перемещенных лиц в регионе Дар-Сила. Эти занятия проводилось в рамках программы, организованной УВКБ в сотрудничестве с неправительственной организацией «ИНТЕРСОС». В период с 11 по 19 августа в местах проживания внутренне перемещенных лиц в регионе Дар-Сила проводилась информационная кампания по вопросам, касающимся сексуального насилия и насилия по признаку пола, а также по вопросам прав детей.

26. В целях укрепления оперативного потенциала национальных партнеров, с тем чтобы они могли наблюдать за соблюдением прав человека, осуществлялся ряд проектов с быстрой отдачей. Координирующей организации «Объединение правозащитных неправительственных организаций» были переданы информационные материалы по правам человека для оказания поддержки осуществлению их информационно-просветительских программ.

27. В течение отчетного периода в рамках подготовки к передаче национальным партнерам функций, касающихся прав человека, МИНУРКАТ организова-

ла совместно с региональными отделениями министерства по правам человека и поощрению свобод и местными правозащитными организациями 35 выездов на места в лагеря беженцев и внутренне перемещенных лиц и в ряд городов и деревень, а также 16 раз посещала с проверками места заключения в восточной части Чада. Эти совместные поездки предоставили национальным партнерам возможность накопить практический опыт и ознакомиться с методами мониторинга и осуществления информационно-пропагандистской деятельности.

28. С 26 июля по 2 августа представители Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) осуществляли миссию по анализу ситуации в области прав человека и оценке потенциала национальных партнеров по выполнению распространяющихся на Чад международных обязательств, касающихся прав человека. Участники миссии отметили приверженность правительства страны защите и поощрению прав человека на национальном и местном уровнях. Правительство признало, что в настоящее время национальные правозащитные учреждения, включая министерство по правам человека и поощрению свобод и его региональные отделения, а также Национальную комиссию по правам человека, располагают лишь ограниченными возможностями, и выразила готовность к сотрудничеству с УВКПЧ в этой области.

D. Защита детей

29. В течение сезона дождей уменьшилось число сообщений о вербовке детей вооруженными силами или группами в восточной части Чада. В августе в соответствии с соглашением, достигнутым в 2010 году между правительством страны и вооруженной оппозиционной группой «Движение за демократию и справедливость в Чаде», 58 детей, включая 10 девочек, были возвращены в их семьи.

30. 2 и 3 августа эксперты из государств, подписавших Нджаменскую декларацию, принятую в июне 2010 года, встретились в столице страны для разработки плана действий по осуществлению этой декларации. В упомянутой декларации подписавшие ее государства взяли на себя обязательство положить конец вербовке и использованию детей вооруженными группами и силами. Техническую помощь в проведении этого совещания оказали МИНУРКАТ, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), УВКПЧ и другие учреждения Организации Объединенных Наций.

E. Гендерная проблематика

31. 27 и 28 июля МИНУРКАТ, действуя в координации с ПРООН, организовала в Абеше практический семинар для завершения разработки учебного модуля по гендерным вопросам, предназначенного для сотрудников судебных органов и служб безопасности. С 16 по 18 сентября министерство социальных дел провело при поддержке Миссии форум по вопросам вовлечения женщин в урегулирование конфликтов. Этот форум проводился в рамках мероприятий, посвященных 10-й годовщине принятия резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности по вопросу о женщинах и мире и безопасности и африканской Неделе мира. Участники форума положили начало процессу определения элементов

национальной стратегии, направленной на обеспечение участия женщин в урегулировании конфликтов.

32. В течение отчетного периода продолжалась подготовка к передаче функций, связанных с гендерными вопросами, министерству социальных дел и партнерам.

Е. Гражданские вопросы

33. МИНУРКАТ по-прежнему оказывала поддержку национальным и местным комитетам по урегулированию конфликтов, с тем чтобы помочь им снять напряженность на местах и оказать содействие примирению и созданию благоприятных условий для добровольного и устойчивого возвращения внутренне перемещенных лиц в места их постоянного проживания. Помимо этого, предпринимались усилия по укреплению деятельности, направленной на достижение примирения, для ее передачи в ведение местных властей и их партнеров.

34. В регионе Дар-Сила к концу сезона дождей, как правило, возобновляется напряженность между фермерами и скотоводами. В связи с этим совместно с Управлением по координации гуманитарных вопросов и ПРООН Миссия оказывала поддержку усилиям нового губернатора, направленным на возобновление и укрепление деятельности Комитета по урегулированию земельных споров и межобщинных конфликтов. Такая поддержка оказывалась, в частности, проведению семинаров по созданию потенциала для осуществления программ посредничества или информационно-пропагандистской деятельности для местного населения в рамках Программы глобального восстановления, начатой недавно ПРООН в восточном Чаде.

35. В районе Бороты (регион Ваддай) было проведено несколько рабочих совещаний с представителями УВКПЧ и партнерами по осуществлению, а также с префектом Ассунги для обсуждения путей оказания поддержки проекту, направленному на налаживание межобщинного диалога. На этих совещаниях была достигнута договоренность о том, что МИНУРКАТ окажет поддержку проведению первого такого диалога, а УВКПЧ и местная неправительственная организация-партнер, Эйрен, продолжат этот процесс после 31 декабря 2010 года.

Г. ВИЧ и СПИД

36. В течение отчетного периода продолжались усилия МИНУРКАТ, направленные на обеспечение учета проблематики ВИЧ/СПИДа в основных областях деятельности. Миссия обеспечивала свободный доступ к добровольному консультированию и тестированию как для своего персонала, так и для местного населения и оказывала этому содействие; этими услугами воспользовались 438 человек. В партнерском сотрудничестве с УВКБ в лагерях беженцев в Брежине, Фаршане, Гаге и Трегине осуществлялись просветительские мероприятия, включая программы предотвращения передачи вируса от матери ребенку. Эти мероприятия финансировались за счет проектов с быстрой отдачей.

37. В целях закрепления достигнутых успехов Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) согласилась взять на себя функции Миссии и оказывать поддержку ее партнерам, включая

ЮНИСЕФ, ЮНФПА и правительство Чада, занимающимся вопросами борьбы с ВИЧ/СПИДом.

Н. Деятельность, связанная с разминированием

38. В связи с сезоном дождей деятельность, связанная с разминированием, была в основном приостановлена до конца сентября, когда началось осуществление стратегии информирования населения о минной опасности. Этот проект финансируется Австралийским агентством международного развития. В рамках кампании по информированию населения о взрывоопасных пережитках войны «горячей» линии посредством тематических радиопередач и листовок местное население получает представление об опасности, связанной с такими веществами, и о методах информирования властей при их обнаружении.

39. Что касается оставшихся задач по разминированию (включая проверку почти 3500 километров дорог, разминирование 32 районов, где проходили боевые действия, и проверку 164 участков на предмет минной опасности), то Миссия не располагает возможностями для их решения за период времени, оставшийся до ее вывода из страны. В связи с этим в настоящее время с Национальным центром Чада по разминированию в Нджамене продолжаются переговоры относительно передачи этих оставшихся функций.

I. Военный мандат МИНУРКАТ

40. После сокращения численности и изменения конфигурации сил МИНУРКАТ в июле 2010 года их численный состав стабилизировался на уровне 2159 человек из утвержденной численности, составляющей 2225 человек. Распределение секторов в районе операций было изменено, и на сегодняшний день имеется штаб сил, находящийся в Абеше, и три сектора: два в восточной части Чада и один в Центральноафриканской Республике. В восточной части Чада новый северный сектор охватывает регионы Вади-Фира и Ваддай, а штаб сектора находится в Фаршане. Южный сектор, охватывающий регионы Дар-Сила и Саламат, был оставлен без изменений, и его штаб по-прежнему находится в Гоз-Бейде. Сектор Бирао в Центральноафриканской Республике также остался без изменений, и он по-прежнему охватывает префектуру Вакага и северную часть префектуры Верхняя Котто, при этом штаб сектора находится в Бирао. Следующим этапом изменения конфигурации будет окончательный вывод сил, который начнется 15 октября и будет завершен к 31 декабря 2010 года.

41. В соответствии с планом сокращения численности персонала 31 июля были закрыты лагеря Миссии в Бахаи и Гереде. Небольшие воинские подразделения будут временно дислоцированы в Ирибе (северный сектор) и в Куку-Ангаране (южный сектор) для обеспечения безопасности остающегося в регионе персонала и имущества Организации Объединенных Наций.

42. МИНУРКАТ продолжала выполнять все возложенные на нее оперативные задачи, включая обеспечение готовности к быстрому реагированию, обеспечение охраны и наблюдение за ситуацией в районах дислокации контингентов. Миссия по-прежнему обеспечивала сопровождение автоколонн Организации Объединенных Наций, но уже в ограниченных масштабах. Помимо этого, были пересмотрены и обновлены планы действий на случай чрезвычайной ситуации

для обеспечения готовности Миссии к защите гражданского населения в случае неминуемой угрозы насилия в непосредственной близости от подразделений Миссии и для сохранения способности к вывозу или эвакуации персонала Организации Объединенных Наций и сотрудников гуманитарных организаций в случае чрезвычайной ситуации. В Абеше имеется крупное подразделение быстрого реагирования, а мобильные резервные подразделения трех секторов базируются в Фаршане, Гоз-Бейде и Бирао.

43. К настоящему времени из Чада выведены два военных вертолетных подразделения, находящихся в распоряжении МИНУРКАТ. Одно из них передается в распоряжение Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, а другое находится в процессе репатриации. Хотя вывод произойдет до прекращения осуществления поставленных перед Миссией военных задач, ее воздушного транспорта должно быть достаточно для оказания поддержки ее операциям, включая и доставку подразделений быстрого реагирования в чрезвычайных ситуациях.

VII. Центральнаяафриканская Республика

44. В течение отчетного периода на ситуацию в плане безопасности в северо-восточной части Центральноафриканской Республики по-прежнему оказывали воздействие межэтнические столкновения, бандитизм и трансграничная преступность. Эти факторы по-прежнему представляли основную угрозу безопасности и стабильности в префектурах Вакага и Верхняя Котто. МИНУРКАТ продолжала осуществление своего мандата в северо-восточной части Центральноафриканской Республики, где были дислоцированы 296 военнослужащих при утвержденной численности этого контингента, составляющей 300 человек.

45. 5 сентября неустановленная вооруженная группа совершила нападение на деревню Кванда Джалле (Вакага), расположенную в 150 километрах к югу от Бирао. Эта группа разграбила деревню и, согласно сообщениям, захватила 44 ее жителя, при этом двое из них были убиты. В тот же день группа вернулась в эту деревню и сожгла 74 дома, в результате чего около 2000 человек лишились своего жилья. 11 сентября в Пенделе, в 25 километрах к югу от Сам Кванджи (Верхняя Котто), неустановленная вооруженная группа вступила в перестрелку с подразделением Союза демократических сил за объединение. 27 и 30 сентября, согласно сообщениям, имели место нападения на деревни Кумбал и Тирунгуло, расположенные соответственно в 110 и 117 километрах к югу от Бирао. Во всех этих нападениях, как утверждается, принимали участие боевики Армии освобождения Бога. Независимая проверка достоверности этих сообщений не проводилась. МИНУРКАТ предприняла попытку посетить деревни, подвергшиеся этим нападениям, однако местное руководство не предоставило сотрудникам Миссии доступа в эти районы.

46. С учетом предстоящего вывода Миссии правительство Центральноафриканской Республики продолжало выражать обеспокоенность в связи с ситуацией в плане безопасности в префектурах Вакага и Верхнее Котто на северо-востоке страны. В настоящее время правительство дислоцирует в Бирао около 120 военнослужащих Центральноафриканских вооруженных сил. Эти военнослужащие вооружены лишь легким стрелковым оружием, располагают крайне

ограниченным наземным транспортом, не имеют средств воздушного транспорта и получают лишь минимальную материально-техническую и финансовую поддержку. В связи с этим правительство заявило о своем намерении развернуть в Бирао подразделение Центральноафриканских вооруженных сил численностью до батальона.

47. Правительство Центральноафриканской Республики неоднократно заявляло о том, что оно предпочитает получать непосредственную помощь в создании потенциала для своих национальных вооруженных сил и в связи с этим установило контакты с несколькими потенциальными двусторонними партнерами. Оно также учредило целевую группу в составе представителей министерства иностранных дел, ЦАВС и Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике (ОПООНМЦАР) для изучения мер по обеспечению безопасности на северо-востоке страны. Эта целевая группа провела свое первое совещание 2 сентября, после чего началась работа по составлению списка потребностей национальной армии в поддержку возможного развертывания ее подразделений в Бирао.

48. Помощь, которую запрашивает правительство Центральноафриканской Республики для укрепления потенциала ее вооруженных сил, включая оружие поражающего действия, выходит далеко за пределы того, что могла бы предоставить Организация Объединенных Наций. МИНУРКАТ планирует передать правительству свой лагерь в городе Бирао, расположенный рядом со взлетно-посадочной полосой, на основании соответствующих финансовых правил и положений. До завершения вывода своих подразделений из этого района в начале ноября МИНУРКАТ закончит строительство новой дороги между двумя этими лагерями. Что касается просьб относительно военного имущества МИНУРКАТ, то это имущество принадлежит соответствующим странам, предоставляющим войска. Я просил ОПООНМЦАР продолжать его усилия по оказанию правительству поддержки в его попытках получить на двусторонней основе помощь в наращивании потенциала его национальных вооруженных сил.

49. Вполне очевидно, что, когда МИНУРКАТ начнет вывод из Бирао своих подразделений 21 октября 2010 года, национальные силы Центральноафриканской Республики, возможно, не смогут сразу же развернуть и обеспечить содержание дополнительных войск. Для того чтобы более подробно информировать Совет Безопасности и потенциальных двусторонних партнеров об угрозе безопасности в регионе Вакага, я направил туда группу специалистов для анализа ситуации в плане безопасности и оценки угроз и ознакомлю Совет Безопасности с основными выводами, которые будут сделаны после завершения этой работы.

VIII. Поддержка Миссии

50. В течение отчетного периода МИНУРКАТ продолжала обеспечивать функционирование четырех оперативных баз (в Абеше, Фаршане, Гоз-Бейде и Бирао), а также его оперативный и главный штаб соответственно в Абеше и Нджамене. Миссия также продолжала оказывать поддержку небольшому воинскому подразделению в Ирибе.

51. В течение отчетного периода удалось добиться прогресса в строительстве помещений из твердых конструкций для полицейских участков и постов СОП в Восточном Чаде. Работы начались в августе и сентябре в 17 из 19 намеченных пунктах. В процессе отбора подрядчиков для строительства остальных двух помещений в лагерях беженцев в Иридами и Тулуме имели место задержки, связанные с вопросами, касающимися владения земельными участками. Эти вопросы уже урегулированы и строительство должно начаться в самое ближайшее время. МИНУРКАТ также завершила строительство основных авторемонтных мастерских для СОП в 19 пунктах. Во всех пунктах базирования СОП созданы хранилища горюче-смазочных материалов. Во всех пунктах базирования СОП МИНУРКАТ также завершила установку ограждения, необходимого для обеспечения безопасности. В настоящее время продолжается строительство общежития для 220 курсантов и расширение полностью оборудованной кухни в полицейской академии в Нджамене. Этот проект осуществляется за счет средств Целевого фонда. В конце сезона дождей начнется осуществление проектов, связанных с бурением водяных скважин для всех пунктов и постов базирования СОП, которыми также смогут пользоваться местные общины.

52. В настоящее время предпринимаются все усилия для завершения максимального объема запланированных строительных работ к 31 декабря 2010 года. Но, как я уже отмечал в тот период, когда рассматривался мандат МИНУРКАТ (см. S/2010/217 (2010) пункт 94), не все проекты, связанные со строительством, будут завершены. В связи с этим в настоящее время принимаются меры по завершению этих проектов в период ликвидации Миссии.

53. Помимо этого, в настоящее время осуществляются комплексные планы по оказанию поддержки предусмотренному мандатом выводу военных и гражданских компонентов Миссии в период с 15 октября по 31 декабря 2010 года. Все имущество было разбито на категории в соответствии с положениями, установленными Генеральной Ассамблеей, и перечень излишнего имущества был направлен другим миротворческим миссиям. В настоящее время разрабатываются планы ликвидации Миссии, которая, как ожидается, будет функционировать до второго квартала 2011 года.

54. По мере вывода персонала Миссии и подготовки к ее ликвидации оказание непосредственной поддержки СОП будет постепенно сокращаться как в географическом, так и в функциональном плане и полностью прекратится 31 декабря 2010 года.

IX. Замечания

55. Как и в прошлом, в период сезона дождей масштабы насилия в восточной части Чада сократились. В число приводимых важных факторов, способствующих сокращению масштабов насилия, входили улучшившиеся отношения между Чадом и Суданом и бдительность национальных и совместных пограничных служб безопасности. Однако проливные дожди в сочетании с существующим продовольственным дефицитом усилили необходимость удовлетворения потребностей в гуманитарной помощи во многих частях страны, особенно в восточной части, где находятся сотни тысяч беженцев и внутренне перемещенных лиц.

56. В течение нескольких остающихся месяцев действия мандата МИНУРКАТ предпринимаются значительные усилия для активизации хода реализации инициатив, выдвинутых за последние три года. Уроки, извлеченные в ходе уникальной деятельности, будут отражены в моем декабрьском заключительном докладе об осуществлении мандата Миссии. Чрезвычайно важное значение имеет выполнение правительством Чада его суверенной обязанности защищать гражданских лиц, в том числе обеспечивать возможности для проведения операций по оказанию гуманитарной помощи. В этом контексте неоднократно подтверждалась неизменная готовность и впредь обеспечивать функционирование СОП.

57. По прошествии трех лет с момента создания СОП он по-прежнему находится на стадии формирования. Ему удалось продемонстрировать, что он может предметно обеспечивать безопасность находящегося в уязвимом положении населения в восточной части. С трудом достигнутый прогресс — это результат значительной поддержки со стороны международного сообщества. Техническая и административная поддержка почти полностью оказывалась МИНУРКАТ. Аналогичным образом, финансирование почти полностью зависело от щедрых и стабильных пожертвований донорского сообщества. Будущее развитие СОП будет зависеть от постоянного пристального внимания, в том числе в таких областях, как подготовка кадров, надзор и ресурсы.

58. Правительство пытается заручиться стабильной международной донорской поддержкой СОП в следующем году. Нельзя допустить того, чтобы СОП потерпел крах из-за нехватки финансирования. Понятно, что, особенно в нынешних экономических условиях, государства-члены требуют гарантий того, что ресурсы, которые они обещают выделить, будут использоваться наиболее эффективным образом. ПРООН и УВКБ в настоящее время рассматривают процедуры для создания и административного управления преемником Целевого фонда для СОП, если правительство и потенциальные доноры выразят соответствующее желание, до тех пор пока не будет обеспечено наличие требуемых национальных структур и потенциала.

59. В своих предыдущих докладах я отмечал, что санкционированные строительные проекты в поддержку деятельности СОП, включая бурение колодцев для полицейских участков, вряд ли будут завершены до 31 декабря 2010 года. Поэтому небольшая группа инженерных и административных сотрудников будет входить в состав группы по свертыванию Миссии и будет осуществлять надзор за завершением этих проектов. Я надеюсь, что осуществление этих проектов будет завершено к концу периода свертывания Миссии.

60. До тех пор пока не будут обеспечены условия для широкомасштабного добровольного и стабильного возвращения, бремя, создаваемое в результате наличия сотен тысяч беженцев и внутренне перемещенных лиц для принимающего их населения с ограниченными ресурсами, повышает опасность роста напряженности. Поэтому я испытываю оптимизм по поводу ряда недавних инициатив, предпринятых властями Чада для повышения уровня безопасности и обслуживания в нескольких областях в качестве средства стимулирования стабильного возвращения внутренне перемещенных лиц в места их происхождения. Система Организации Объединенных Наций будет делать все от нее зависящее для оказания правительству помощи в этой связи. Я призываю других международных партнеров также оказывать поддержку.

61. Защита гражданских лиц в восточной части Чада означает больше, чем обеспечение физической безопасности беженцев, перемещенных лиц и сотрудников гуманитарных организаций и оказание материально-технической поддержки и строительство стационарных структур для СОП. Межобщинный диалог, укрепление местных управленческих структур, включая органы правосудия и пенитенциарные заведения, уважение прав человека и создание социально-экономических стимулов для безопасного и добровольного возвращения перемещенных лиц являются взаимозависимыми требованиями в сфере защиты гражданских лиц и в конечном счете зависят от правительства. В то время как МИНУРКАТ действует в контакте с потенциальными партнерами для дальнейшего решения этих задач, чрезвычайно важное значение имеет решимость правительства добиваться их успешного выполнения.

62. Окончательный этап вывода воинского компонента Организации Объединенных Наций из Чада и северо-восточной части Центральноафриканской Республики начнется 15 октября 2010 года. К 31 декабря 2010 года все военнотружущие и гражданские сотрудники, за исключением тех сотрудников, которые будут непосредственно заниматься свертыванием Миссии, будут выведены.

63. Источником озабоченности являются недавние нападения в Уанда-Джалле, Пенбеле, Кумбале и Курунгуло в северо-восточной части Центральноафриканской Республики. В рамках подготовки к выводу МИНУРКАТ я в своем докладе от 30 июля 2010 года (S/2010/409) изложил два варианта для северо-восточной части Центральноафриканской Республики на период после вывода МИНУРКАТ. С этого времени правительство неоднократно заявляло о том, что оно предпочитает прямую двустороннюю помощь для укрепления потенциала своих сил безопасности. В этом контексте правительство установило контакты с рядом потенциальных стран-партнеров. Я настоятельно призываю государства-члены положительно отреагировать на просьбу правительства Центральноафриканской Республики об оказании помощи для обеспечения того, чтобы заполнить пробел между выводом МИНУРКАТ и дальнейшим развертыванием подготовленных и должным образом оснащенных национальных сил в районе Вакага.

64. Поскольку действие мандата МИНУРКАТ близится к завершению, я желал бы поблагодарить моего Специального представителя по МИНУРКАТ Юсуфа Махмуда и всех сотрудников МИНУРКАТ за их службу на пользу дела мира и безопасности. В заключение я желал бы выразить свою признательность всем странам, которые предоставили воинские и полицейские контингенты в состав МИНУРКАТ, а также донорам Целевого фонда для СОП за их неизменную поддержку деятельности Миссии.

Приложение

**Численность воинского и полицейского контингентов
по состоянию на 11 октября 2010 года**

<i>Страна</i>	<i>Воинский компонент</i>				<i>Гражданская полиция</i>
	<i>Офицеры связи</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Военнослужащие</i>	<i>Итого</i>	
Бангладеш	2	4	129	135	—
Бенин	3	—	—	3	3
Буркина-Фасо	—	2	—	2	14
Камерун	—	—	—	—	4
Кот-д'Ивуар	—	—	—	—	16
Демократическая Республика Конго	—	1	—	1	—
Египет	2	1	—	3	7
Эфиопия	—	2	—	2	—
Финляндия	—	—	—	—	3
Франция	—	—	—	—	8
Гана	2	4	522	528	—
Гвинея	—	—	—	—	8
Ирландия	—	10	—	10	—
Иордания	—	—	—	—	16
Кения	—	3	—	3	—
Мадагаскар	—	—	—	—	6
Мали	1	—	—	1	12
Монголия	—	4	264	268	—
Намибия	—	5	—	5	—
Непал	1	8	573	582	—
Нигер	—	—	—	—	4
Нигерия	1	4	—	5	—
Норвегия	—	1	—	1	—
Пакистан	2	4	—	6	—
Польша	—	2	—	2	—
Российская Федерация	—	—	119	119	—
Руанда	1	—	—	1	2
Сенегал	3	9	—	12	8
Сербия	—	—	14	14	—
Шри-Ланка	—	2	72	74	—
Того	—	2	356	358	—
Тунис	4	2	—	6	—
Турция	—	—	—	—	3

<i>Страна</i>	<i>Воинский компонент</i>				<i>Гражданская полиция</i>
	<i>Офицеры связи</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Военнослужащие</i>	<i>Итого</i>	
Соединенные Штаты Америки	—	2	—	2	—
Йемен	—	—	—	—	14
Итого	22	72	2 049	2 143	128

